

# 中国語一問題用紙 1

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

(簡体字)

..... (2019年度) .....

■問題 1. 次の文章を読み、以下の問いに答えなさい。

(15点)

文化在日常生活中表现为一定的(ア)、通常以微妙的方式影响着人们的行为。舆论传播常从文化视角切入,将信息资源进行整合向目标群传播,使目标群在不知不觉中受到舆论输出中(イ),(A)慢慢接受传播者的意识形态和价值观念,(B)达到预期效果。在日本,官方每年的白皮书一般都有两个版本,一个是文字版,一个是漫画版,小学生通过漫画都知道政府在干什么。而政治党派也常常以漫画为宣传手段,在选举中散发漫画传单;对外,日本官方无条件将《足球小将》的动画给伊拉克的电视台播放,希望通过作品让伊拉克人民了解日本优秀的民族性以及(a) jiān rèn bù qū ( 鬥 鬥 鬥 鬥 鬥 鬥 鬥 鬥 ) 的精神,(C)把《岛耕作系列》送给海外的官员和企业,希望他们藉此知道日本社会的运作。本身就是漫画迷的麻生太郎对动漫产业高度评价:“你们(动漫业人士)所做的事情已经抓住了包括中国在内的许多国家年轻人的心,这是我们外务省永远也做不到的事情。”事实也的确如此,日本动漫艺术顶级水平的大师们将(ウ),这不是个别现象,而是集体意识。在其作品中,具有东方价值观念和面孔的主人公生活在西方的世界里,“脱日化”的形象以大大的眼睛、金黄的头发、白人的脸型以及(エ),有意为之的“全球化”和对人物、地域的“文化模糊”处理,(D)日本动漫能够迅速地被世界各地地受众理解和接受。

崔磊、李向东「动漫:日本舆论传播的柔性策略」(『当代传播』,2007年)

1-1 空欄(A)(B)(C)(D)に入れる語の組み合わせとして、最も適切なものを下の①~⑧から一つ選びなさい。解答は、マークシートの  にマークすること。(2点)

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| ① (A)由此-(B)并且-(C)将-(D)让 | ② (A)从而-(B)由此-(C)将-(D)将 |
| ③ (A)纵然-(B)最终-(C)而-(D)使 | ④ (A)好像-(B)由此-(C)以-(D)把 |
| ⑤ (A)从而-(B)最终-(C)并-(D)使 | ⑥ (A)好像-(B)已经-(C)以-(D)将 |
| ⑦ (A)由此-(B)已经-(C)而-(D)把 | ⑧ (A)纵然-(B)并且-(C)并-(D)让 |

1-2 下線(a)の「jiān rèn bù qū ( 鬥 鬥 鬥 鬥 鬥 鬥 鬥 鬥 )」と最も意味の近い四字熟語を下の①~⑥から一つ選びなさい。解答は、マークシートの  にマークすること。(2点)

- |        |        |        |
|--------|--------|--------|
| ① 一暴十寒 | ② 卑躬屈膝 | ③ 百折不挠 |
| ④ 八面威风 | ⑤ 百战百胜 | ⑥ 如胶似漆 |

1-3 空欄(ア)(イ)(ウ)(エ)に入れる短文として最も適切なものを下の①~④から選びなさい。解答は、(ア)はマークシートの 、(イ)はマークシートの 、(ウ)はマークシートの 、(エ)はマークシートの  にそれぞれマークすること。(各2点×4=8点)

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| ① 文化因素的激励和感染      | ② 东西方文化和审美情趣融汇一身 |
| ③ 曲线夸张的身材为刻意美化的手段 | ④ 语言模式和行为方式      |

1-4 本文の内容に一致するものを下の①~④から一つ選びなさい。解答は、マークシートの  にマークすること。(3点)

- ① 文化は巧妙な方法で人々の行動に影響を与えるが、世論の伝播は文化的視点からは切り離されることがある。
- ② 麻生太郎はアニメ・漫画業界に対して「中国において幅広い年代の人気を獲得している」と高く評価した。

# 中国語—問題用紙 2

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

(簡体字)

(2019年度)

- ③ 日本のアニメ・漫画芸術の巨匠たちの作品内で、主人公は、東洋的価値観を注入されて「脱日常化」した西洋の世界に住んでいる。
- ④ 日本のアニメ・漫画が世界各地に急速に受け入れられたのは、地域性や民族性の違いがはっきりと描き出されていないからだ。

■問題 2. 次の文章を読み、以下の問いに答えなさい。(12点)

如果，我们顺着自然去要求，那么一定可以心满意足；可是，若要在夏天赏梅，春天看红叶，凉必大失所望。

人是自然的产物，也和大自然中其他的生物一样各具特色，这个人适合统领三军，那个人精于(A)舞文弄墨，各有天赋，各有使命。

人若能知道植物花草的特长，加以妥善运用，不仅能使斗室生辉，更能美化生命，使之灿烂辉煌。就像在春梅开时踏雪寻梅，採得好花瓶中养，伴我书声琴韵，共度好时光。

人之用人，也有(B)异曲同工之妙。善用人者，不但能认清别人的特点，更能予以机会(C)发扬光大。这种知人的智慧，也就是古人称颂的知己，所以伯牙绝弦于钟期，仲尼覆醢于子路，都是嘆知音的难得。伯乐求千里驹，是(D)相得益彰。

一般人(1) (①自我②知人善任③不能④领域里⑤站⑥常⑦在⑧的⑨，⑩不仅)要求别人。要是孩子的功课不好，我以家长的身分指摘老师不行，我要求到好学校找好老师；如果太太下厨三餐口味不合，我要求她照着我的舌头(E)加油添醋；若是在某些事情上和朋友之间有了岐见，我总是使尽心机，不惜威胁利诱要求别人跟着我走。

一个明是非的人不过分要求。要求一个工人做音乐演奏或请一个牧童做学术讲演。就像要杜鹃展示幽兰的气质和芬芳或含羞草表现松柏的劲拔一样不可能。

蓝荫鼎「花不是都香的」(『文华集』、1993年)

2-1 下線部(A)(B)(C)(D)(E)の語と日本語訳の組み合わせとして、最も適切なものを一つ選びなさい。解答はマークシートの  にマークすること。(3点)

- ① (A)踊りや文章に優れる — (B)各自のやり方が異なっても皆同じ結果になる — (C)名声を広める — (D)双方あいまってよりよい効果を収める — (E)大げさな要求をする
- ② (A)字句にこだわる — (B)曲調は異なっても巧みさは同じ — (C)能力を大いに発揮させる — (D)相互に利益のある関係 — (E)調味料を多めに加える
- ③ (A)文筆を巧みに操る — (B)同じ人が異なるものを作る — (C)大いに励ます — (D)互いに協力しあって有益なことを行う — (E)料理の腕前を發揮する
- ④ (A)文筆の腕をふるう — (B)やり方は異なっても効果は同じ — (C)不断に發展・向上させる — (D)互いに補い合ってより良い結果を生む — (E)料理の味つけをする

2-2 下線部(1)を意味が通るように並び替え、4番目と7番目に来る言葉を番号で答えなさい。解答は、4番目はマークシートの 、7番目はマークシートの  にそれぞれマークすること。(各2点×2=4点)

2-3 以下の①～④のうち、すべての文章が本文の内容に一致する組み合わせとして、最も適切なものを一つ選びなさい。解答は、マークシートの  にマークすること。(5点)

- ①・夏に梅を鑑賞したり、春に紅葉を見たりするのは、自然の摂理に反しており許されないことである。

# 中国語一問題用紙 3 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

(簡体字)

..... (2019年度) .....

- ・ある人が三軍を率いるのに相応しい力量を持っているのも、ある人が素晴らしい文筆の腕をふるうのも、一人一人が有する天性の才能や使命である。
  - ・植物の特徴をよく知る人は、植物を狭い部屋の中で育てることで美しい花を咲かせ、その生命を輝かせることができる。
- ②・人は自然の中の他の生物と同様、一人一人が特色を備えている。
- ・伯牙と鍾期、仲尼と子路の故事は、理解者を得ることの難しさを示している。
  - ・サツキには蘭のような芳香はないし、オジギソウには松のような力強さはない。
- ③・私たちが自然に対して望むのは、私たちの心を満足させてくれることだ。
- ・伯牙が鍾期と交友を断ち、仲尼が子路の食事をひっくり返した故事から、古人が交友関係について高い理想を抱いていたことがわかる。
  - ・伯楽は千里を走る馬を得て、莫大な利益を手にする事ができた。
- ④・大自然の生んだ生物の中には、三軍を統率したり、素晴らしい踊りを披露したり、人間と同じような才能を持つものもある。
- ・人をうまく使う人物は、相手の特徴を見極めて、その人を絶えず発展・向上させることができる。
  - ・相手を理解するという知恵は古人が「知己」と称して讃えたものである。

■問題 3. 次の文章を読み、以下の問いに答えなさい。

(13点)

人は自然の産物、其于自然认识是点滴积累逐渐深入的。在一个长远时间内，自然作为强大的外在于人的异己力量而存在，整个自然都充满着神秘与魔力。居住其间的人类，既对自然充满着想象与敬畏，又与之融为一体，时刻触摸着生命本真，这就是一种诗意的生活。但是，人类自身的文明化促成了科学的发展，而科学具有的(ア)祛魅本质，其随着科学的发展也逐渐破解了自然的神秘与魔力，从而使得自然变得清晰可辨，一览无余，也就有力地消除了自然所内蕴的想象力，自然内蕴的神秘与韵味至此丧失殆尽。现代社会之科学的高度发达，已使地表自然的每一个角落都难逃科学的影子，科学已把它的触脚伸向自然每一寸土地，从而整个大地呈现清洗状态，严格意义上的原生态自然(荒野)已经不复存在。(1) 孕生着生命本源的荒野正在消失，人类从来的生命居所正在演化，这将严重地冲击人类渴望诗意栖居的梦想。

韦祖庆「生态旅游的美学诱因」(『石家庄经济学院学报』、2007年、一部改編)

3-1 下線部(ア)の訳語として適切なものを下の①～⑥から一つ選びなさい。解答はマークシートの 12 にマークすること。 (3点)

- ① 実体化                      ② 論理化                      ③ 非対象化
- ④ 非合理化                   ⑤ 脱魔術化                   ⑥ 脱価値化

3-2 下線部(1)の日本語表現として最も適切なものを下の①～④から一つ選びなさい。解答は、マークシートの 13 にマークすること。 (5点)

- ① 生命の根源を孕む荒野は消失しつつあり、人類のこれまでの生命の棲家は変化しつつあるが、これは情趣のある生活を送りたいという人類の夢に深刻な打撃を与えるだろう。
- ② 生命の根源を孕む荒野が消失したことにより、人類の生命をこれまで育ててきた場も変化し、そのため、詩情あふれる夢を持ちたいと望む人類に徹底的な打撃が加えられるだろう。

# 中国語一問題用紙 4

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

(簡体字)

..... (2019年度) .....

- ③ 生命を生み出す根源的な荒野が消えつつあり、人類のこれまでの生命のあり方も変化し、詩的な住居を築きたいという人類の夢に深刻な打撃が与えられるだろう。
- ④ 根源的な生命を孕む荒野は消失し、人類の起源である生命の住処は変化しつつあり、人類の詩的創作意欲の宿る夢に厳重な打撃が加えられるだろう。

3-3 本文の内容に一致するものを下の①～④から一つ選びなさい。解答は、マークシートの 14 にマークすること。 (5点)

- ① 自然は常に人類の味方であり、人智を超えた神秘的な力で人類を包んできた。
- ② 人類の生活が诗情あふれるものになったのは、自然と一体化したためである。
- ③ 科学の発達人間の自然観を変えたが、自然に対する神秘的な憧れはつきない。
- ④ 科学がいくら発達しても、その影響力が地球の隅々にまで行き渡ることはない。

■問題 4. 次の文章を中国語に訳しなさい。解答は、解答用紙 A の問題 4 の解答欄に記入すること。  
(各 7 点×4=28 点)

- 4-1 最近、新幹線や在来線特急列車の一部で車内販売サービスの終了、あるいは品目の見直しが進んでいる。赤字縮小や人手不足によるものだが、お弁当やアイスクリームなど、ここでしか味わえない人気商品もあり、がっかりする人も多いだろう。もっとも、駅ナカやコンビニで買い物をしてから乗車する人も増えており、旅のスタイルも変わりつつあるという。
- 4-2 出版業界の不況やオンライン書店の台頭で、町から小さな本屋さんが消えていくのは寂しい限りだが、台湾やアメリカでは反対に「独立書店」と呼ばれる個性豊かな本屋さんが増えているという。カフェや雑貨店などを併設し、文化の発信基地や人々の交流の場として、地域の活性化に寄与しているそうだが、旅のついでに立ち寄ってみるのも一興だろう。
- 4-3 最近、地方自治体が東京や大阪のような大都市で運営する「アンテナショップ」が人気である。特産品の販売はもちろん、観光情報も発信しているが、何といても一番好評なのはバラエティーに富んだご当地グルメが楽しめることである。海の幸山の幸から、旬の野菜・果物、こだわりの一品まで取り揃え、地方の魅力を思う存分味わうことができる。
- 4-4 歌舞伎を観るのはお金も時間もかかるというイメージがあるが、大劇場では数百円から二千円程度で鑑賞できる席が用意されている。数を限定した当日販売で舞台から遠いという欠点があるとはいえ、手軽に歌舞伎を楽しめるのはとても嬉しい。意外にも、歌舞伎通の人も繰り返し観劇するためにこの安い座席を買うことがあるそうだ。

■問題 5. 次の事物について、社会や文化の背景などに触れながらそれぞれ中国語で説明しなさい。  
解答は、解答用紙 A の問題 5 の解答欄に記入すること。解答の語数は指定しないが、与えられたスペースに必ず収まるように書きなさい。 (各 8 点×4=32 点)

- 5-1 七五三
- 5-2 灯籠流し
- 5-3 おぼんざい
- 5-4 こけし